



مشروع قرار حول المساعدات الإنسانية للجمهورية العربية السورية وجمهورية العراق والجمهورية اليمنية وغزة وميانمار التي هي على حافة الكارثة الإنسانية

APA/Plenary/SC-Social/Res/2019/09

16 كانون الأول/ديسمبر 2019

نحن أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

إذ نرحب بإرساء نظام وقف إطلاق النار في الجمهورية العربية السورية يوم 30 كانون الأول/ديسمبر 2016 ومذكرة خفض التصعيد فيها التي وقعت في أستانا، جمهورية كازاخستان، في 4 أيار/مايو 2017؛

وإذ نؤكد على أن التسوية السياسية هي الحل الوحيد لحلّ الأزمات الإنسانية في الجمهورية العربية السورية وجمهورية العراق والجمهورية اليمنية وغزة وميانمار واستعادة الاستقرار والأمن في تلك البلدان؛ (دولة الإمارات العربية المتحدة)

وإذ نستذكر قراري مجلس الأمن الدولي رقم 2139 و2165، و2216؛ (دولة الإمارات العربية المتحدة)

وإذ نستذكر اتفاقية فيينا الخاصة بحماية المدنيين في حالة النزاع المسلح وتقديم المساعدة العاجلة لهم. (دولة الإمارات العربية المتحدة)

وإذ ندعم أهمية التحقيقات الميدانية التي تجريها المنظمات الدولية حول انتهاكات القانون الدولي الإنساني في المناطق التي يطالها النزاع المسلح. (دولة الإمارات العربية المتحدة)

وإذ نؤكد على أهمية الاحترام التام للقانون الدولي، بما في ذلك النصوص القابلة للتطبيق من القانون الدولي والإنساني والقانون الدولي لحقوق الإنسان بغية تخفيف معاناة المدنيين خلال فترة النزاع المسلح، بما في ذلك أولئك الذين يتلقون المساعدات (دولة الإمارات العربية المتحدة)

وإذ نقدر تجديد قرار مجلس الأمن الدولي رقم 2165 في 13 كانون الأول/ديسمبر 2018 والقدرة على إتاحة إمكانية تقديم المساعدة عبر الحدود في الجمهورية العربية السورية؛

وإذ نشعر بالقلق إزاء الكارثة الإنسانية المستمرة في الجمهورية العربية السورية، وجمهورية العراق، والجمهورية اليمنية، وغزة وميانمار وإزاء الحرمان الذي يلحق بالمهجرين داخلياً واللاجئين أو أي من المتضررين في تلك البلدان؛



وإذ نرحب بإنجازات صيغة أستانا منذ كانون الثاني/يناير 2017، ولا سيما التقدم المحرز في الحد من العنف في جميع أنحاء الجمهورية العربية السورية والمساهمة في السلام والأمن والاستقرار في البلاد؛

وإذ نكرر التأكيد على تصميمنا على مواصلة الجهود المشتركة الهادفة إلى حماية المدنيين وتحسين أوضاعهم الإنسانية من خلال تسهيل وصول المساعدات الإنسانية بسرعة وأمان ومن دون عوائق إلى الجمهورية العربية السورية، وجمهورية العراق، والجمهورية اليمنية وميانمار؛

وإذ نقتر بأن المنظمات الدولية، بما في ذلك المنظمات البرلمانية والمنظمات غير الحكومية والدول المنفردة يجب أن تدعم إيصال المساعدات الإنسانية للمدنيين المحاصرين في أزمات إنسانية في جميع أنحاء العالم؛

وإذ نرحب بجميع الإجراءات التي اتخذتها حكومات البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية لمساعدة المهجرين داخلياً¹ واللاجئين من الجمهورية العربية السورية، وجمهورية العراق، والجمهورية اليمنية، وميانمار، بما في ذلك، ومن بين أمور أخرى، من خلال تزويدهم بالمساعدات الإنسانية، والعبور الآمن للحدود والتوطين المؤقت؛

وإذ نرحب بدول الجمعية البرلمانية الآسيوية التي أعلنت فتح حدودها الدولية أمام اللاجئين؛

فإننا،

1. نقدم الدعم الإنساني للمدنيين في الجمهورية العربية السورية، وجمهورية العراق، والجمهورية اليمنية، وميانمار عبر خطوط الصراع والمعايير الحدودية على الصعيدين الثنائي ومتعدد الأطراف وفقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 182/46؛ (الهند: تدعم الفقرة 1 نقل المساعدات عبر الحدود (من حيث المبدأ)، وتنص الفقرة 5 على أن تسليم المساعدات ينبغي أن يحترم القانون الدولي والتشريعات الوطنية لتلك الدول ويدين أي محاولة لخرق تلك القوانين. يرد تناقض ما بين الفقرة 1 والفقرة 5 وهذا الأمر بحاجة للتسوية).

2. وندعم جهود البلدان التي تستضيف اللاجئين وتقدم المساعدات الإنسانية ونوصي ببذل كل جهد لتسهيل إيصال المساعدات في جمهورية العراق، والجمهورية العربية السورية، والجمهورية اليمنية، وغزة وميانمار؛

3. ونشجع جميع الأطراف ذات الصلة على السماح للوكالات الإنسانية التابعة للأمم المتحدة وشركائها باستخدام الطرق عبر خطوط النزاع والمعايير الحدودية في الجمهورية العربية السورية وفقاً لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 182/46 وقراري مجلس الأمن الدولي رقم 2139 و2165؛

ندعو إسرائيل، وفق التزاماتها بموجب القانون الدولي، إلى تمكين وكالات الأمم المتحدة الإنسانية وشركائها والعاملين فيها من تقديم المؤن الإنسانية لإغاثة الناس المتضررين في قطاع غزة، لا سيما بعد الاعتداء الإسرائيلي الذي حصل مؤخراً، وإلى عدم ربط هذه المساعدة بأي شروط، بعد الأضرار الفادحة للبنية

¹ عبّر الوفد التركي عن التحفظ على عبارة "المهجرين داخلياً" في هذه الفقرة.



التحتية الحيوية المدنية في غزة والتي طالت الماء والكهرباء وشبكة المجاري والخدمات الصحية لمئات الألوف من مواطني قطاع غزة. (دولة فلسطين)

4. ونقدم المساعدة للنازحين واللاجئين جمهورية العراقين، والسوريين، والجمهورية اليمنية، ومن غزة وميانمار، المحرومين من الاحتياجات الأساسية والباحثين بشكل يائس عن مأوى؛
5. ونؤكد على أن إيصال المساعدات الإنسانية في الجمهورية العربية السورية، وجمهورية العراق، والجمهورية اليمنية، وغزة وميانمار يجب أن يتم وفقاً للقانون الدولي والتشريعات الوطنية لهذه الدول، وندين أي محاولة لانتهاك تلك القوانين؛ (الهند: تدعم الفقرة 1 نقل المساعدات عبر الحدود (من حيث المبدأ)، وتنص الفقرة 5 على أن تسليم المساعدات ينبغي أن يحترم القانون الدولي والتشريعات الوطنية لتلك الدول ويدين أي محاولة لخرق تلك القوانين. يرد تناقض ما بين الفقرة 1 والفقرة 5 وهذا الأمر بحاجة للتسوية).
6. ونساعد في تهيئة الظروف لعودة آمنة وطوعية وكذلك الإعادة غير المشروطة للاجئين والمهجرين داخلياً إلى أماكن إقامتهم الأصلية في الجمهورية العربية السورية، وجمهورية العراق، وميانمار والجمهورية اليمنية؛
7. ونشجع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية على مراقبة العودة الآمنة والطوعية وغير المشروطة للاجئين والمهجرين داخلياً من أجل ضمان استدامة العملية وسلامة اللاجئين.





Draft Resolution on Humanitarian Aid to Syria, Iraq, Yemen, Gaza and Myanmar on the Verge of the Humanitarian Catastrophe

APA/Plenary/SC- Social/Res/2019/09
16 December 2019

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Welcoming the establishment of ceasefire regime in SAR ON 30 December 2016 and the Memorandum on the de-escalating zones in the SAR, signed in Astana, Republic of Kazakhstan, on 4 May 2017;

Emphasizing that a political settlement is the only solution to resolving the humanitarian crises in Syria, Iraq, Yemen, Gaza, and Myanmar, and restoring stability and security in those countries; (UAE)

Recalling UN Security Council resolutions 2139 and 2165; 2216 (UAE)

Recalling The Vienna Convention for the Protection of Civilians in armed conflict and provide them with urgent assistance. (UAE)

Supporting the importance of field investigations carried out by international organizations on violations of international humanitarian law in armed conflict-affected areas. (UAE)

Underlining the importance of full respect for international law, including the applicable provisions of international humanitarian law and international human rights law, to alleviate the suffering of civilians during the period of armed conflict, including those receiving assistance. (UAE)

Appreciating the renewal of UN Security Council Resolution 2165 on 13 December 2018 and the ability to enable cross border assistance in Syria;

Being concerned about the ongoing humanitarian catastrophe in Syria, Iraq, Yemen, Gaza and Myanmar and about deprivations inflicted upon the internally displaced persons and refugees or any other affected in those countries;

Welcoming the achievements of the Astana format since January 2017, in particular, the progress made in reducing violence across the Syrian Arab Republic and contributing to peace, security and stability in the country;

Reaffirming their determination to continue joint efforts aimed at protecting civilians and improving their humanitarian situation via facilitating rapid, safe and unhindered humanitarian access to the nations of Syria, Iraq, Yemen and Myanmar;

Acknowledging that the international organizations, including parliamentary ones and NGOs and individual countries shall support delivery of humanitarian aid to civilians trapped in a humanitarian crisis across the globe;

Welcoming all measures taken by APA Members Parliaments' governments to assist Syrian, Iraqi, Yemeni and Myanmar displaced persons and¹ refugees including, inter alia, through providing them with humanitarian aids, safe border crossing and temporary settlement;

Welcoming APA countries who have announced opening their international borders to refugees;

We therefore,

1. **Deliver** humanitarian support to Syrian, Iraqi, Yemeni and Myanmar civilians across conflict lines and border crossings both multilaterally and bilaterally in accordance with UN General Assembly Resolution 46/182; (India: OP 1 supports cross-border aid delivery (in principle), and OP 5 states aid delivery should respect international law and national legislation of these Sates and condemn any attempt to violate those laws. There is a contradiction between OP 1 and OP 5, and this would need reconciliation.)
2. **Support** efforts of countries that host refugees and provide humanitarian aid and recommend to take every effort to facilitate aid delivery in Iraq, Syria, Yemen, Gaza and Myanmar;
3. **Encourage** all relevant parties to further allow UN humanitarian agencies and their partners to utilize routes across conflict lines and border crossings in Syria in accordance with UN General Assembly resolution 46/182 and UN Security Council resolutions 2139 and 2165;

Call upon Israel, in accordance with its obligations under international law, to enable the United Nations humanitarian agencies, their partners and staff to deliver humanitarian supplies for relief to the stricken people in Gaza Strip, especially after the recent Israeli military aggression, and not to link that aid to any conditions, after the severe damage to the vital civilian infrastructure in Gaza, which affected the water, electricity, sawerage, and hygiene services of hundreds of thousands of Gaza Strip residents. (Palestine)

4. **Provide** assistance to Iraqi, Syrian, Yemeni, Gaza and Myanmar internally displaced persons and refugees, deprived of basic needs and desperate in search of shelter;
5. **Stress** that humanitarian aid delivery in Syria, Iraq, Yemen, Gaza and Myanmar should be carried on in accordance with International Law and National Legislations of these States and condemn any attempt to violate those laws; (India: OP 1 supports cross-border aid delivery (in principle), and OP 5 states aid delivery should respect international law and national legislation of these Sates and condemn any attempt to

¹ Delegation of Turkey expressed reservation on “displaced persons and” in this paragraph.

violate those laws. There is a contradiction between OP 1 and OP 5, and this would need reconciliation.)

6. **Assist** in creating conditions for the safe and voluntary return as well as their unconditional repatriation of refugees and internally displaced persons (IDPs) to their original places of residence in Syria and Iraq, Myanmar and Yemen;
7. **Encourage** APA Member Parliaments to closely monitor the safe, voluntary and unconditional repatriation of refugees and internally displaced persons in order to ensure the sustainability of the process and the safety of the refugees.